

31^{ème} réunion du 4 juillet 2006
31^{ma} riunione del 4 luglio 2006

RELEVE DE CONCLUSIONS
CONCLUSIONI

La CIG Lyon-Turin s'est réunie pour sa 31^{ème} séance le 4 juillet 2006 à Lyon, Préfecture de la région Rhône-Alpes, selon l'ordre du jour suivant:

1 - Approbation de l'ordre du jour ;
2 - Information par la délégation italienne:

- orientations du gouvernement italien sur le projet (réunion Tavolo istituzionale 29/6),
- perspectives de calendrier (procédure d'approbation du PD, VIA et chantier de Venaus) ;

3 - Cadre européen du projet :

- lettres du 23 juin 2006 de Mme de Palacio aux deux chefs de délégation de la CIG ;
- rapport de Mme de Palacio devant la Commission européenne ;
- avancement de la définition du budget des RTE-T et de leur règlement financier ;
- demande de financement des Etats pour la période 2007-2013 ;

4 - Relance du travail sur les mesures de report modal

- rapport du groupe de travail
- calendrier de reprise des activités binationales
- calendrier des études demandées à LTF et des propositions de la CIG

5 - APR et travaux de reconnaissance

- avancement des chantiers et de leurs contrats, spécialement à St Martin La Porte ,
- programme définitif des travaux de reconnaissance et budget actualisé : avancement, calendrier de remise des propositions à la CIG,
- rapport du GT-TS et du comité sûreté ,
- calendrier et méthode de travail pour la validation de l'APR, notamment en matière de sécurité ;
- information sur l'enquête d'utilité publique française ;

La CIG Torino - Lione si è riunita per la sua 31^{ma} riunione il 4 luglio 2006 a Lione, presso la Prefettura della Regione Rhône-Alpes, con il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione dell'ordine del giorno;
2. Informazione da parte della Delegazione italiana:

- indirizzi del Governo italiano sul progetto (riunione Tavolo istituzionale 29/6);
- prospettive di calendario (procedura di approvazione del PD, VIA e cantiere di Venaus);

3. Quadro europeo del progetto

- lettera del 23 giugno 2006 della Sig.ra de Palacio ai due Capi delegazione della CIG;
- rapporto della Sig. ra de Palacio alla Commissione europea;
- avanzamento della definizione del budget RTE-T e regolamento finanziario;
- richiesta di finanziamento degli Stati per il periodo 2007/2013;

4. Rilancio del lavoro sulle misure di trasferimento modale:

- rapporto del gruppo di lavoro;
- calendario di ripresa delle attività binazionali;
- calendario degli studi richiesti a LTF e delle proposte della CIG;

5. PR e lavori geognostici:

- avanzamento dei cantieri e dei rispettivi contratti: in particolare St. Martin la Porte;
- programma definitivo dei lavori geognostici e budget aggiornato: avancement, calendario di invio di proposte alla CIG;

- rapporto del gdl T-S e del Comitato AS/AT;
- calendario e metodo di lavoro per l'approvazione del PR, in particolare in materia di sicurezza;
- informazione sull'inchiesta di Utilità Pubblica francese;

6 - Etudes juridiques, économiques et financières

- programme d'activité de LTF,
- avancement des études de montage et compte-rendu du séminaire PPP,
- calendrier d'actualisation des études de trafics,
- calendrier de la CIG d'ici la fin de l'année

7 - Relations entre LTF et la CIG

- rapport mensuel d'alerte de LTF
- lignes guides de la CIG pour les relations avec LTF, RFF et RFI ;

8 - Décisions de la CIG:

- lettre de réponse à Mme de Palacio
- coordination des demandes de contribution financière européenne ;
- groupe de travail « report modal » : confirmation des simulations nécessaires, composition du groupe et calendrier d'activité ;
- décisions sur les rapports des autres groupes de travail ;
- format et modalités d'évaluation par la CIG du rapport mensuel d'alerte ;
- approbation et modalités de mise en œuvre des « lignes guides » ;

9 - Lieu et date de la prochaine CIG et calendrier prévisionnel des réunions suivantes**6. Studi giuridici, economici e finanziari:**

- Programma di attività di LTF,
- Avanzamento degli studi di montaggio e resoconto del seminario PPP,
- Calendario di aggiornamento degli studi di traffico,
- Calendario della CIG per l'anno in corso;

7. Relazioni tra la CIG e LTF:

- rapporto mensile di allerta di LTF;
- Linee guida della CIG per le relazioni con LTF, RFI e RFF;

8. Decisioni della CIG:

- lettera di risposta alla Sig.ra de Palacio;
- coordinamento delle richieste di contributo finanziario europeo;
- gruppo di lavoro "Trasferimento modale": conferma delle simulazioni necessarie, composizione del gruppo e calendario di attività;
- decisioni sui rapporti degli altri gruppi di lavoro;
- format e modalità di valutazione da parte della CIG del rapporto mensile di allerta;
- approvazione e modalità di attuazione delle "Linee guida";

9. Luogo e data della prossima riunione della CIG e calendario previsionale delle riunioni seguenti.

Étaient présents :

- pour la délégation française :

M. Louis BESSON, Chef de la délégation française et président en charge de la CIG,
 Mme Marie-Line MEAUX, secrétaire générale de la délégation française de la CIG,
 M. Jean-Pierre LACROIX, Préfet de Région Rhône-Alpes, membre titulaire,
 M. Christian SAPEDE, Préfet de Savoie, membre suppléant,
 M. Bernard MENORET, ministère de l'Équipement, membre titulaire,
 M. Stéphane FLAHAUT, en charge du dossier Lyon-turin à la Direction des transports ferroviaires,
 M. Rodolphe GINTZ, Ministère de l'Économie et des Finances, direction du budget, membre titulaire,
 M. Fabrice LACROIX, ministère de l'économie et des finances, direction du budget, membre suppléant,
 M. Yvan CORDIER, ministère de l'économie et des finances, DGTPE/APE, membre suppléant,
 M. Serge RABET, ministère des affaires étrangères, membre titulaire
 M. Jean-Jack QUEYRANNE, président du conseil

Sono presenti:

- per la Delegazione francese:

M. Louis BESSON, Capo della Delegazione francese e Presidente in carica della CIG,
 M.me Marie-Line MEAUX, Segretario generale della Delegazione francese della CIG,
 M. Jean-Pierre LACROIX, prefetto della Regione Rhône-Alpes, membro effettivo,
 M. Christian SAPEDE, prefetto della SAVOIE, membro supplente,
 M. Bernard MENORET, Ministero dei trasporti, membro effettivo,
 M. Stéphane FLAHAUT, incaricato del progetto Torino-Lione alla direzione dei trasporti ferroviari,
 M. Rodolphe GINTZ, ministero dell'Economia et delle finanze, membro effettivo,
 M. Fabrice LACROIX, Ministero delle finanze, membro supplente,
 M. Yvan CORDIER, ministero delle finanze, membro supplente,
 M. Serge RABET, Ministero degli Affari Esteri, membro effettivo,
 M. Jean-Jack QUEYRANNE, presidente del

régional Rhône-alpes, en qualité de membre associé,
M. Bernard SOULAGE, vice-président délégué aux transports et aux infrastructures de la région Rhône-Alpes,

M. Bernard SIMON, responsable du projet Lyon-Turin au conseil régional Rhône-Alpes,

M. Jean-François VIVIER, président du groupe de travail « technique et sécurité »,

M. Adrien VERON, secrétaire technique du groupe de travail « Juridique, économique, et financier »,

M. Christian MAISONNIER, ministère de l'Équipement, secrétariat français de la CIG,

Mme Francine HALLING, secrétariat général de la délégation française de la CIG ;

- pour la délégation italienne :

M. Rainer MASERA, chef de la délégation italienne de la CIG,

M. Saverio PALCHETTI, secrétaire général de la délégation italienne,

M. Goffredo SOTTILE, ministère de l'Intérieur, préfet de Turin, membre titulaire,

M. Gaetano FONTANA, ministère de l'Équipement et des transports, membre titulaire,

Mme Roberta DE ROBERTIS, ministère de l'Économie et des finances, membre titulaire,

M. Bruno AGRICOLA, ministère de l'environnement,

Ing. Gianpaolo BASOLI, ministère des transports,

M. Daniele BORIOLI, Région Piémont, membre suppléant,

M. Aldo MANTO, Région Piémont, membre associé, suppléant,

M. Leonardo PAGNI, ministère de l'économie et des finances,

Mlle Caterina PROCOPIO, secrétaire technique du comité de sureté,

M. Marco MENNA, Secrétariat de la délégation italienne à la CIG ;

Mlle Margherita BULZACCHELLI, Secrétariat de la délégation italienne à la CIG.

- étaient également présents :

M. Alain BARON, PP6, Commission européenne,

M. Mario VIRANO, président de l'Observatoire

M. François LEPINE, Président de LTF Sas ,

M. Paolo COMASTRI, Directeur général de LTF Sas,

M. Gérard CARTIER, Directeur des études de LTF Sas ,

M. Marco RETTIGHIERI, Directeur des travaux de

consiglio regionale Rhône-Alpes, membro associato,
M. Bernard SOULAGE, vice Presidente delegato ai trasporti e alle infrastrutture della Regione Rhône-Alpes, membro associato,

M. Bernard SIMON, responsabile del progetto Torino-Lione presso il Consiglio regionale Rhône-Alpes,

M. Jean-François VIVIER, Presidente del gruppo "tecnico-sicurezza",

M. Adrien VERON, segretario del gruppo "giuridico, economico e finanziario",

M. Christian MAISONNIER, Ministero dei trasporti, segretariato francese della CIG,

M.me Francine HALLING, segretariato della Delegazione francese della CIG ;

- per la Delegazione italiana:

Prof. Rainer MASERA, Capo della Delegazione italiana della CIG,

Ing. Saverio PALCHETTI, Segretario generale della Delegazione italiana,

Dott. Goffredo SOTTILE, Ministero dell'interno, Prefetto di Torino, membro effettivo,

Arch. Gaetano FONTANA, Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, membro effettivo,

Ing. Roberta DE ROBERTIS, Ministero dell'economia e delle finanze, membro effettivo,

Ing. Bruno AGRICOLA, Ministero dell'ambiente, membro effettivo,

Ing. Gianpaolo BASOLI, Ministero dei trasporti,

Assess. Daniele BORIOLI, Regione Piemonte, membro associato, supplente,

Ing. Aldo MANTO, Regione Piemonte, membro associato, supplente,

M. Leonardo PAGNI, Ministero dell'economia e delle finanze

Dott.ssa Caterina PROCOPIO, Segretario tecnico Comitato AS/AT,

Dott. Marco MENNA, Segretariato generale della Delegazione italiana della CIG,

Avv. Margherita BULZACCHELLI, Segretariato generale della Delegazione italiana della CIG.

- sono inoltre presenti :

M. Alain BARON, Segretariato Coordinatore PP6, DG TREN,

M. Mario VIRANO, Presidente Osservatorio,

M. François LEPINE, Presidente di LTF Sas,

Ing. Paolo COMASTRI, Direttore generale di LTF Sas,

M. Gérard CARTIER, Direttore studi di LTF Sas,

Ing. Marco RETTIGHIERI, Direttore dei lavori di

LTF Sas,
M. Mauro MORETTI, Administrateur délégué, RFI,

M. Renato CASALE, directeur des investissements, RFI,

M. Philippe DE MESTER, délégué interrégional de RFF,

Mme Rossella NAPOLITANO, ministère de des Infrastructures et des transports,

M. Giulio MARONGIU, Consul italien à Lyon,

M. Stefano TALIANI, Ambassade d'Italie à Paris.

LTF Sas,

Ing. Mauro MORETTI, Amministratore Delegato, RFI,

M. Renato CASALE, Direttore Investimenti, RFI,

M. Philippe DE MESTER, Delegato interregionale di RFF,

Ing. Rossella NAPOLITANO, Ministero delle infrastrutture e dei trasporti,

Cons. Giulio MARONGIU, Console italiano a Lione,

Cons. Stefano TALIANI, Ambasciata d'Italia a Parigi.

Le président BESSON ouvre la séance en remerciant M. LACROIX, préfet de la région Rhône-Alpes pour la qualité de son accueil, et souligne l'importance de cette réunion, qui est la première à se tenir depuis la mise en place du nouveau gouvernement italien.

Il Presidente BESSON apre la seduta ringraziando M. LACROIX, Prefetto della regione Rhône-Alpes, per la qualità della sua accoglienza. Sottolinea, inoltre, l'importanza di questa riunione, la prima dopo l'insediamento del nuovo Governo italiano.

1 - L'ordre du jour distribué en séance est approuvé.

1 - L'ordine del giorno, nell'ultima versione distribuita in seduta, viene approvato.

2 - Le chef de la délégation italienne, M. MASERA, fait le point sur la situation actuelle en Italie, après la mise en place du nouveau gouvernement et la réunion de la "Tavolo istituzionale" du 29 juin:

2 - Il Capo della Delegazione italiana Prof. MASERA, facendo il punto sulla situazione attuale in Italia a seguito dell'insediamento del nuovo Governo e della riunione del "Tavolo istituzionale" del 29 giugno, comunica quanto segue:

- le Gouvernement italien a réaffirmé son plein soutien à la réalisation du projet, en cohérence avec les engagements pris avec la France et l'Union européenne, et sa volonté de le conduire sur des bases nouvelles d'écoute et de discussion entre toutes les parties ;

- il Governo italiano ha riaffermato il pieno sostegno alla realizzazione del progetto coerentemente con gli impegni assunti con la Francia e con l'Unione europea da condurre tuttavia su basi rinnovate di ascolto e confronto con le parti,

- Le projet définitif de la partie commune sera extrait de la Legge Obiettivo et approuvé selon la procédure ordinaire, qui comprendra une nouvelle évaluation d'impact environnemental sur le projet .

- il progetto definitivo della parte comune sarà stralciato dalla Legge Obiettivo e approvato secondo la procedura ordinaria, che comporterà una nuova valutazione di impatto ambientale sul progetto stesso,

- Le dialogue avec les populations et les collectivités locales sera renforcé au moyen de l'Observatoire, qui devra traiter les points critiques.

- il dialogo con le popolazioni e i politici locali verrà rafforzato attraverso l'attività dell'Osservatorio che affronterà i nodi critici.

M. FONTANA précise que l'application de la procédure ordinaire implique que la conférence des services soit lancée sur la base des dispositions de l'article 81 du décret de la présidence de la République 616/1977 et de ses modifications successives.

L'Arch. FONTANA precisa che l'applicazione della procedura ordinaria comporta che la conferenza dei servizi sia avviata in base alle disposizioni dell'art. 81 del DPR 616/1977 e successive modifiche.

M. BASOLI, représentant le Ministre des transports, explique les compétences attribuées au nouveau ministère, en particulier au sujet de ses rapports avec les institutions européennes et de toutes les mesures « politiques » pour favoriser le report modal en ce qui

L'Ing. BASOLI, in rappresentanza del neo costituito Ministero dei trasporti, evidenzia le competenze attribuite al nuovo dicastero con particolare riferimento ai rapporti con le istituzioni europee e alle misure di *policy* per favorire il trasferimento

regarde ses compétences. En outre, il souligne l'enjeu de la reconnaissance du projet par l'Union européenne, et la nécessité de bien l'intégrer au territoire pour qu'il soit accepté localement.

M. VIRANO, enfin, souligne que l'Observatoire n'aura pas de compétence sur les procédures, mais qu'il s'occupera du rétablissement du dialogue avec le public à partir des éléments de base du projet sur lesquels un accord aura été trouvé.

M. BESSON se réjouit de ces éléments, qui confirment combien les procédures de consultation sont indispensables même si elles sont complexes. L'engagement français en faveur du report modal a permis d'emporter l'adhésion des populations locales et de dédramatiser l'effet du projet pour la profession routière: on parle désormais davantage de complémentarité que d'opposition entre les modes. M. BESSON prend bonne note du souci du gouvernement italien d'agir avec prudence: la France souhaitait lancer l'opération en 2010 et les travaux définitifs en 2013, mais il faut évidemment tenir compte du souci de l'Italie d'obtenir un consensus public.

M. MASERA précise que la volonté d'aller vite est surtout liée aux échéances fixées par l'Union européenne, et que 2013 n'est sans doute pas compatible avec ces échéances: la nouvelle consultation lancée par le gouvernement italien nécessite des délais, mais qui seront compatibles avec les échéances européennes.

3 – Pour ce qui concerne l'enjeu européen, M. BARON prend acte avec intérêt des engagements du gouvernement italien, et informe la CIG de la décision d'attribuer 8,166 milliards € pour le réseau RTE-T. Pour le programme 2007-2013, les Etats membres, en particulier la France et l'Italie, devront non seulement formuler leur demande de financement avant la fin de l'année, mais aussi garantir le respect de leur engagement à lancer l'opération en 2010. A ce propos une révision du règlement actuel est envisageable pour les projets transfrontaliers.

Il informe la CIG que Mme de PALACIO, lors de sa récente rencontre avec le président PRODI, a accepté de fournir un éclairage sur les potentiels de trafic respectifs de la ligne historique et de la nouvelle

modale per quanto di competenza. Inoltre sottolinea l'importanza del sostegno europeo al progetto da parte dell'Unione europea e la necessità di inserirlo integrarlo bene al territorio perchè sia accettato localmente.

L'Arch. VIRANO sottolinea che l'Osservatorio non avrà competenze nell'ambito delle procedure, ma si occuperà del ristabilimento del dialogo con il territorio a partire dalla condivisione degli elementi di base del progetto.

M. BESSON prende atto con soddisfazione degli elementi emersi che confermano quanto le procedure di consultazione siano indispensabili anche se complesse. L'impegno francese a favore del trasferimento modale ha permesso di ottenere l'adesione delle popolazioni locali e di sdrammatizzare l'impatto negativo del progetto per gli operatori stradali: si parla attualmente più di complementarietà che di contrapposizione tra le modalità. BESSON prende nota della preoccupazione del Governo italiano di agire con prudenza: la Francia auspicava l'avvio dell'operazione nel 2010 e i lavori definitivi entro 2013, ma bisogna chiaramente tenere conto delle esigenze italiane di acquisire il consenso del territorio.

Il Prof. MASERA precisa che la volontà di procedere velocemente è legata soprattutto alle scadenze stabilite a livello europeo e che il 2013 è senza dubbio incompatibile con tali scadenze: il nuovo confronto avviato dal Governo italiano necessita di tempi adeguati che tuttavia saranno compatibili con le scadenze europee.

3 – Per quanto riguarda gli obiettivi europei, M. BARON, preso atto con grande interesse degli impegni del Governo italiano, informa della decisione di stanziare 8,166 Miliardi di euro per le reti TEN. Per il programma 2007-2013, gli Stati membri, ed in particolare la Francia e l'Italia, dovranno formulare le loro richieste di finanziamento entro l'anno nonché il loro impegno a rispettare l'avvio dell'operazione entro il 2010. A tale proposito è ipotizzabile una revisione del regolamento vigente per i progetti transfrontalieri.

Informa la CIG che la Signora de PALACIO, nel suo recente incontro con il Presidente PRODI ha assunto l'impegno di fare chiarezza sulle previsioni di traffico concernenti la linea storica e il nuovo collegamento.

liaison. La coordonnatrice européenne va proposer en conséquence très prochainement une étude conduite sur ces sujets par des experts indépendants de LTF, sous mandat de la Commission. Elle devrait par ailleurs remettre dans les prochains jours le rapport attendu au Commissaire BARROT, avec deux grands sujets: le calendrier d'engagement des Etats en termes d'actions concrètes, spécialement pour le report modal, et des propositions indicatives de financement. Elle y insiste notamment sur la nécessité que l'Italie définisse une feuille de route pour le projet, qui clarifie en particulier les délais de déroulement de la procédure. Le rapport sera communiqué à titre personnel aux deux chefs de délégation dans l'attente de sa publication ultérieure.

M. MENORET informe la CIG que la France souhaite, en application des clés de répartition prévues par le Mémorandum du 5 mai 2004, demander 300 M€ sur la période 2007-2013 pour un soutien communautaire. Cette demande résulte de l'application du taux le plus élevé possible, aujourd'hui fixé à 20%. Mais une coordination est bien sûr nécessaire avec l'Italie dans le cadre d'une démarche commune vis à vis de la Commission. Un groupe de travail associant les administrations, les secrétariats de la CIG et LTF pourrait utilement travailler sur cette question, et proposer aussi des positions harmonisées sur d'autres sujets: notamment les règles spécifiques d'engagement et de versement des fonds qui seraient souhaitables en raison de la complexité et de la durée du projet, et comment aborder la période post 2013.

M. FONTANA confirme la nécessité d'un travail conjoint des administrations, et souhaite qu'une décision soit prise en ce sens par les ministres lors de leur rencontre du 11 juillet prochain.

M. MASERA s'inquiète des conséquences de la définition d'un programme qui prévoirait le lancement des travaux en 2013, et donnerait l'impression de retarder sine die le projet. L'Italie entend au contraire confirmer les engagements déjà pris.

M. BORIOLI confirme l'inopportunité de repousser le lancement des travaux en 2013 et la nécessité de respecter la date de 2010, en liaison également avec le lancement de la consultation publique en Italie.

M. SOULAGE s'interroge sur la priorité que se fixe l'Italie entre le projet du Brenner et celui du Lyon-

La coordinatrice europea proporrà quindi prossimamente uno studio su questi argomenti che sarà realizzato su incarico della Commissione da esperti indipendenti da LTF. Dà notizia che la stessa nei prossimi giorni consegnerà il previsto rapporto al Commissario BARROT, che contiene due punti salienti: un calendario degli impegni concreti dei due Stati, in modo particolare per il trasferimento modale, e delle proposte indicative di finanziamento. Fa presente in particolare la necessità che, da parte italiana, si definisca una *road map* per il progetto che chiarisca in particolare i tempi di svolgimento della procedura. Il rapporto sarà trasmesso a titolo personale ai due Capi Delegazione in attesa della successiva pubblicazione.

M. MENORET informa la CIG che la Francia intende chiedere 300 M€ di contributo finanziario comunitario per il periodo 2007-2013, secondo le disposizioni di ripartizione previste dal Memorandum del 5 maggio 2004. Tale richiesta risulta dall'applicazione del tasso più elevato, attualmente pari al 20%. E' evidente la necessità di un coordinamento con l'Italia per un approccio comune nei confronti della Commissione. Un gruppo di lavoro che associ le Amministrazioni, i Segretariati della CIG e LTF potrebbe lavorare utilmente su questa questione e proporre soluzioni concordate su altri argomenti. In particolare occorre definire regole specifiche di impegno e di erogazione dei fondi necessarie per la complessità e durata del progetto, nonché individuare modalità per affrontare il periodo finanziario successivo al 2013.

L'Arch. FONTANA conferma la necessità di un lavoro congiunto delle Amministrazioni e sottolinea che una decisione in proposito sarà assunta dai Ministri nel loro l'incontro dell'11 luglio 2006.

Il Prof. MASERA manifesta preoccupazioni per le conseguenze della definizione di un programma che preveda l'avvio dei lavori nel 2013, ciò infatti potrebbe dare l'impressione di voler ritardare *sine die* l'avvio dei lavori. Al contrario l'Italia intende confermare gli impegni assunti.

L'Assessore. BORIOLI conferma l'inopportunità di spostare l'avvio dei lavori al 2013 e la necessità di ribadire il rispetto del 2010 anche in relazione al riavvio della concertazione con il territorio.

M. SOULAGE chiede chiarezza sulle priorità dell'Italia in relazione ai progetti del Brennero e della

Turin, et signale qu'en Val de Susa la population a interprété la décision sur la galerie de sécurité du tunnel routier du Fréjus comme l'annonce d'un deuxième tube, et ne croit donc pas au report modal. Il fait part d'une prochaine conférence des régions d'Europe à Udine le 16 octobre 2006, sur le corridor V, en présence du Commissaire BARROT.

Torino-Lione. Fa presente che la popolazione della Val di Susa ha interpretato la decisione sulla galleria di sicurezza del tunnel stradale del Fréjus come realizzazione di un secondo tunnel in contrasto con la volontà politica di trasferimento modale. Dà notizia che a Udine il 16 ottobre prossimo si terrà la Conferenza delle Regioni d'Europa sul corridoio V con la partecipazione del Commissario BARROT.

M. F. LACROIX explique qu'il n'y a aucun problème de niveau politique sur la date de 2010, mais que le niveau du budget disponible pour les réseaux trans-européens obligera certainement l'Union européenne à ajuster la date de 2010 si elle veut tenir compte des réalités financières.

M. F. LACROIX, fa presente che non sussistano difficoltà politiche sul termine del 2010, ma che il budget disponibile per le reti trans-europee obbligherà certamente l'Unione europea a rivedere il termine del 2010 se vuole prendere in considerazione le realtà finanziarie.

M. MENORET précise que la décision sur le tunnel du Fréjus porte bien sur la réalisation d'une galerie de sécurité, avec un double engagement pris par le ministre français sur ce point: garantir la sécurité du tunnel sans accroître sa capacité. Cette position a été rappelée par lettre du Ministre à tous ses collègues du Groupe de Zurich.

M. MENORET precisa che la decisione sul tunnel del Frejus riguarda la realizzazione di una galleria di sicurezza secondo il duplice impegno assunto dal Ministro francese: garantire il rispetto della sicurezza senza però consentire un aumento della capacità. Questa posizione è stata ricordata dalla lettera del Ministro a tutti i suoi colleghi del gruppo di Zurigo.

M. QUEYRANNE confirme à la CIG la volonté ferme des collectivités locales pour respecter l'engagement de lancer l'opération en 2010.

M. QUEYRANNE conferma alla CIG la forte volontà degli enti locali di rispettare l'impegno dell'avvio dell'operazione nel 2010.

En conclusion des débats sur la date de lancement:

In conclusione del dibattito sulla data di avvio del progetto:

- M. MASERA rappelle l'engagement formel écrit des ministres sur la date de 2010, et souhaite que leur prochaine rencontre donne une impulsion politique et technique sur ce point,
- M. BESSON estime qu'il y a sans doute confusion sur le contenu concret de ce qui se passera en 2010, entre la formule italienne "lancer les travaux" et la formule française "lancer l'opération": il est hautement souhaitable de lever le malentendu, d'autant qu'en pratique les travaux sont déjà engagés puisque les descenderies font parties des éléments à caractère définitif du tunnel de base.

- il Prof. MASERA ricorda l'impegno formale assunto dai Ministri sulla data del 2010 e auspica che il prossimo incontro degli stessi dia un impulso politico e tecnico in proposito,
- il Presidente BESSON ritiene ci sia senza dubbio confusione sulle attività da porre in essere nel 2010 tenuto conto dell'interpretazione italiana di "avvio dei lavori" e di quella francese di "avvio dell'operazione". E' fortemente auspicabile risolvere la divergenza sia perché i lavori sono già avviati sia perché le discenderie fanno parte degli elementi definitivi del tunnel di base.

Le président BESSON propose en conséquence à la CIG d'accepter le principe d'un groupe de travail des administrations concernées, des secrétariats de la CIG et de LTF, pour produire, avant fin septembre, une proposition concertée du besoin de soutien financier européen pour 2007-2013.

Lo stesso Presidente BESSON avanza, quindi, alla CIG la proposta di un gruppo di lavoro -composto dalle Amministrazioni interessate, dai Segretariati e da LTF per produrre, entro settembre una proposta concordata circa l'ammontare del contributo finanziario europeo per il 2007-2013.

Le président LEPINE rappelle que la CIG dispose déjà de deux hypothèses de programme sur les deux interprétations de la date de 2010. Ces hypothèses

Il Presidente LEPINE ricorda che la CIG dispone già di due ipotesi di programma in relazione alle due interpretazioni date al lancio dell'operazione nel

pourront être complétées dès que le conseil d'administration de LTF aura statué fin juillet sur le programme des travaux de reconnaissance. En conséquence, poursuivre ces travaux de reconnaissance, constituer le nouveau promoteur et lancer les chantiers préparatoires des travaux définitifs devrait permettre de consommer les crédits européens alloués au projet pour 2007-2013, à condition de fixer les règles pour l'actualisation des coûts.

M. PALCHETTI demande que le document de LTF sur les besoins financiers 2007-2013, déjà transmis à M. RAULIN, soit aussi transmis formellement à la délégation italienne.

M. MORETTI précise que l'actualisation du programme de reconnaissance doit se faire en cherchant à identifier un modèle qui prévoit plusieurs scénarii en euros courants et qui soit modifiable en fonction d'événements susceptibles de pouvoir survenir du fait de la complexité d'un tel ouvrage. Sur la date de 2010, il faut approfondir le calendrier des opérations en cours et à venir. Pour l'instant on ne dépasse pas 2010, et le seul élément critique est aujourd'hui St Martin La Porte, si les travaux de Venaus démarrent bien à la fin de l'année.

En conclusion des échanges sur ce point, le président BESSON propose à la CIG des éléments de décision qui, adoptés, figurent au point 8 suivant.

Enfin, à titre personnel, le président BESSON souhaite l'inclusion dans le traité de Turin, ou dans celui concernant le Fréjus, d'engagements clairs sur la non affectation de la future galerie de sécurité du tunnel routier à une croissance de capacité.

4 – La CIG a pris note du projet de rapport du groupe de travail sur les mesures de report modal, établi par son président M. GRESSIER, et qui n'a pas encore été approuvé par le chef de la délégation italienne.

M. FONTANA exprime son désaccord sur le projet de rapport, la délégation italienne ayant bien informé la France de son indisponibilité en raison des élections italiennes. Elle a cependant poursuivi ses propres travaux, notamment en approuvant les données de l'enquête CAFT. D'ici quelques jours la délégation italienne sera en mesure de fixer un nouveau calendrier d'activité avec la délégation française. Il demande donc à amender le texte

2010. Tali ipotesi potranno essere completate appena il Consiglio di amministrazione di LTF avrà deliberato a fine luglio sul programma dei lavori geognostici. Di conseguenza, i lavori di indagine, la costituzione del nuovo promotore e l'apertura dei cantieri preparatori per i lavori definitivi, dovrebbero consentire l'utilizzo dei finanziamenti europei stanziati per il progetto per il periodo 2007-2013, a condizione di determinare le regole per l'attualizzazione dei costi.

L'Ing. PALCHETTI chiede che il documento di LTF sugli impegni finanziari 2007-2013 già trasmesso a M. RAULIN venga anche trasmesso formalmente alla Delegazione italiana.

L'Ing. MORETTI precisa che l'aggiornamento del programma dei lavori geognostici deve essere effettuato cercando di individuare un modello che preveda più scenari valorizzati a euro correnti e che sia modificabile in funzione di eventi futuri che possano verificarsi in relazione ad un'opera così complessa. Per quanto riguarda la data del 2010 è necessario verificare il calendario dei lavori in corso e di quelli programmati. Allo stato si prevede il rispetto del 2010 e, nel caso in cui i lavori di Venaus siano avviati entro la fine dell'anno, resta sul percorso critico la discenderia di St Martin la Porte.

Al termine della discussione su questo punto, il Presidente BESSON propone alla CIG elementi di decisione che, adottati, figurano al punto 8 seguente.

Infine a titolo personale, il Presidente BESSON chiede di inserire nel trattato di Torino o in quello del Frejus, impegni chiari sul fatto che la futura galleria di sicurezza del tunnel stradale non sarà destinata ad un aumento di capacità.

4 – La CIG prende atto della bozza di rapporto del gruppo di lavoro per le misure di trasferimento modale, redatto dal M. GRESSIER, ma ancora non condiviso dal Capo della delegazione italiana.

L'Arch. FONTANA manifesta il suo disaccordo con la bozza di rapporto, in quanto la Delegazione italiana ha comunicato la propria indisponibilità alle riunioni proposte a causa delle elezioni politiche. Tuttavia ha ugualmente proseguito la propria attività approvando, tra l'altro, i dati dell'inchiesta della CAFT. A breve sarà in grado di fissare con la delegazione francese un nuovo calendario di attività. Chiede, quindi, di emendare il testo definitivo del

définitif du rapport.

Le président BESSON suppose que le président du groupe de travail ne verra pas d'objection à tenir compte des observations de son collègue italien, pour produire un rapport commun qui sera annexé aux conclusions de la CIG. Il rappelle que le groupe de travail attend confirmation de ses objectifs (et notamment des simulations demandées à LTF) et de sa composition, en particulier pour inclure les ministères de l'environnement et les régions.

Sur le fond, il propose de tenir compte des enseignements de la mise en œuvre de mesures progressives, comme cela fut fait pour la réouverture du tunnel du Mont Blanc, pour permettre le meilleur choix des dispositions conduisant aux trafics optimaux. Il souhaite aussi que le groupe de travail exprime un avis sur les conditions d'un report modal ambitieux, en indiquant comment surmonter des éléments dissuasifs, notamment sur les tarifs. L'enjeu est bien de garantir la compétitivité du report modal.

M. MASERA souligne l'importance du thème du report modal, qui appelle une vision politique pour tout l'arc alpin, et qu'étant donné la sensibilité du monde des opérateurs routiers, le sujet mérite d'être traité de façon confidentielle.

M. MENORET indique qu'il est important de définir le corridor intermodal sur tout l'arc franco-italien, du Mont Blanc à Vintimille, et de chercher à faire partager cette vision par l'Europe en raison de l'interdépendance des passages.

M. BASOLI précise que le report modal est déjà prévu dans le cadre du programme Marco Polo, ce qui a conduit à la norme Ecobonus, qui prévoit des incitations pour les transporteurs autoroutiers qui choisiraient le ferroviaire ou le maritime.

En conclusion des débats, le président BESSON propose des éléments de décision qui, adoptés, figurent au point 8 suivant.

Avant d'aborder les points suivants, M. MENORET informe la CIG de la remise à l'administration française d'un rapport interne sur l'autoroute ferroviaire expérimentale. Ce rapport, qui sera remis par le ministre français à ses homologues italiens, recommande la poursuite de l'expérimentation au delà de 2006 jusqu'à la fin des travaux, demande

rapporto.

Il Presidente BESSON ritiene che il Presidente del gruppo di lavoro non avrà obiezioni in merito alle osservazioni del suo collega italiano, così da produrre un rapporto comune che verrà allegato alle conclusioni della CIG. Ricorda che il gruppo di lavoro attende la conferma dei suoi obiettivi (in particolare sulle simulazioni chieste a LTF) e della sua composizione, in particolare per includere i Ministeri dell'ambiente e le regioni.

In linea di principio, propone di tener conto dell'esperienza derivante dall'adozione di misure progressive, come avvenuto nel caso della riapertura della galleria del Monte Bianco, per permettere una scelta idonea di misure che consentano di ottenere traffici ottimali. Auspica inoltre che il gruppo di lavoro esprima un parere sui presupposti per un trasferimento modale efficace, indicando come superare gli elementi dissuasivi, in particolare sulle tariffe. La posta in gioco è quella di garantire la competitività del trasferimento modale.

Il Prof. MASERA ribadisce l'importanza della tematica del trasferimento modale che implica una visione politica complessiva di tutto l'arco alpino, e che data la sensibilità del mondo degli operatori stradali necessita di essere trattata riservatamente.

M. MENORET sottolinea l'importanza di definire il corridoio intermodale lungo l'arco alpino italo-francese dal Monte Bianco a Ventimiglia e di cercare di far condividere questa visione dall'Europa data l'interdipendenza dei passaggi.

L'Ing. BASOLI informa la CIG che il trasferimento modale è già in atto nell'ambito del programma Marco Polo, ed ha condotto alla normativa Ecobonus che prevede incentivi per gli autotrasportatori che scelgono la ferrovia e la nave.

A conclusione della discussione, il Presidente BESSON propone gli elementi di decisione che adottati figurano al punto 8 seguente.

Prima della discussione sui punti seguenti, M. MENORET informa la CIG della consegna all'Amministrazione francese di un rapporto interno sull'autostrada ferroviaria sperimentale. Questo rapporto, che sarà consegnato dal Ministro francese al suo omologo italiano, propone la prosecuzione della sperimentazione oltre il 2006 fino al termine dei

l'extension des sillons affectés à l'AFA, et propose d'étudier avec l'Italie comment mettre en place un service définitif à la fin des travaux.

Le préfet SAPEDE rappelle à ce propos le problème récurrent de la sécurité des trains dans le tunnel du Fréjus: l'organisation des secours reste précaire en cas d'accident impliquant à la fois des matières dangereuses et des passagers dans le tunnel. Cela a été rappelé à plusieurs reprises par le préfet de Turin, et confirmé par l'exercice de secours organisé en début d'année. Ces problèmes rendent peu crédible la proposition d'utiliser la ligne historique comme alternative à la nouvelle ligne.

M. BORIOLI souligne que renoncer au tunnel de base signifie renoncer au report modal espéré par les mêmes collectivités locales qui s'opposent aujourd'hui au projet.

Le président BESSON conclut ce point en soulignant également que la responsabilité publique pourrait être mise en cause en cas d'accident. Il souhaite que les autorités ministérielles compétentes soient saisies de la question.

5 – Sur l'APR et les travaux de reconnaissance, la CIG a entendu le rapport du groupe de travail TS, tant sur les soumissions étudiées que sur la préparation de l'expertise de l'APR. Les enseignements des difficultés rencontrées pour le creusement des descenderies seront bien pris en compte pour définir le programme des reconnaissances restant à réaliser.

LTF ayant confirmé la tenue d'un conseil d'administration fin juillet, et signalé qu'on aura à l'automne les résultats des nouvelles techniques testées à St Martin La Porte, le président BESSON rappelle l'attente de la CIG d'un recalage du programme et du budget pour début octobre au plus tard.

M. PALCHETTI estime que la signature de l'avenant pour la descenderie n'est pas compatible avec la délibération de la CIG du 19 décembre dernier qui prévoyait 36,2 M€ pour le complément des travaux.

M. AGRICOLA souligne l'importance de la galerie de Venaus pour acquérir des éléments non seulement sur le profil géologique, mais encore sur les

lavori, e chiede l'aumento delle tracce destinate all'AFA nonché uno studio congiunto con l'Italia sulle modalità di avvio di un servizio definitivo alla fine dei lavori.

Il Prefetto SAPEDE ricorda a tal proposito il problema ricorrente della sicurezza dei treni nella galleria storica del Frejus: l'organizzazione dei soccorsi rimane precaria in caso di incidente in galleria che interessi merci pericolose e passeggeri. Questo è stato ribadito varie volte dal Prefetto di Torino e confermato dalla simulazione di soccorso organizzata ad inizio anno. Tali problemi non rendono realistica la proposta di utilizzo della linea storica come alternativa alla nuova linea.

L'Ing. BORIOLI sottolinea che rinunciare al tunnel di base significa rinunciare al trasferimento modale auspicato dalle stesse comunità locali che si oppongono attualmente all'opera.

In conclusione il Presidente BESSON sottolinea il possibile coinvolgimento in caso di incidente delle Autorità pubbliche. Auspica che le autorità ministeriali competenti siano messe al corrente della questione.

5 – Su PR/APR e lavori geognostici, la CIG ascolta il rapporto del gruppo di lavoro TS sia sulle Consegne esaminate che sull'esame del Progetto di Riferimento. Le esperienze maturate nella realizzazione dei lavori geognostici saranno utilizzate per definire il programma dei lavori ancora da eseguire.

Tenuto conto che LTF ha confermato la riunione del Consiglio di amministrazione di fine luglio e ha dato notizia che in autunno saranno disponibili i risultati delle nuove tecniche testate a St Martin la Porta, il Presidente BESSON ribadisce che la CIG attende una revisione del programma e del budget al massimo entro inizio ottobre.

L'Ing. PALCHETTI ritiene che la sottoscrizione dell'atto aggiuntivo per la discenderia di St. Martin non è compatibile con la delibera della CIG del 19 dicembre scorso che prevedeva lo stanziamento di 36,2 Milioni di euro per il completamento dei lavori.

L'Ing. AGRICOLA, in merito al cunicolo di Venaus, ne sottolinea l'importanza per acquisire elementi non solo sotto il profilo geologico, ma anche tecnologico

techniques et l'organisation des chantiers du tunnel de base. En relation aux difficultés actuelles, considère qu'il faut aussi tenir compte d'autres enseignements italiens, par exemple sur la liaison GV Bologna-Firenze.

M.MENORET rappelle qu'en France c'est l'Etat qui finance directement la part nationale du coût des travaux et qu'il est indispensable qu'ils soient définis de façon à donner la meilleure connaissance de la géologie. Il rappelle également que la galerie de Venaus, outre les informations importantes qu'elle apportera sur les questions de coûts et de cadence, permettra également de mieux cerner les impacts du chantier sur le territoire et l'environnement.

M. VIVIER attire l'attention de la CIG sur le fait qu'il n'existe pas encore d'accord au sein du groupe Technique et Sécurité sur la méthode pour expertiser les dispositions très techniques prévues par LTF dans l'APR, notamment celles relatives à la sécurité et à l'évacuation des personnes. La délégation française considère que le recours à une analyse extérieure permettra des comparaisons avec des réalisations analogues et permettra de mieux identifier les points critiques. Cette démarche serait très proche de l'esprit des textes européens, qui, recommandent le recours à l'expertise d'un tiers. La délégation italienne considère pour sa part qu'il appartient au comité de sécurité, prévu par le traité de 2001, de statuer sur ce point.

M. MASERA ayant rappelé sa demande que les décisions de la CIG en matière de sécurité technique soient solidement étayées, les secrétaires généraux confirment l'existence d'après les textes officiels (traité de 2001 et règlement intérieur du groupe de travail TS) d'un "comité de sécurité" doté d'une composition spécifique. Le président BESSON demande de clarifier l'organisation et les modalités de travail du groupe TS et du comité de sécurité pour la prochaine CIG.

Pour les éléments de l'APR liés à la sûreté, le préfet LACROIX rapporte les conclusions du comité "sûreté »:

- le comité est en train de recueillir les informations relatives aux expériences d'autres projets analogues en matière de sécurité
- l'avis sur les dernières études en cours, notamment les risques NRBC, les terminaux intermodaux et les systèmes

e organizzativo per la realizzazione del tunnel di base. In merito alle difficoltà attuali ritiene necessario tenere conto delle precedenti esperienze italiane, come ad esempio la nuova linea AV Bologna-Firenze.

M. MENORET ribadisce che in Francia è lo Stato che finanzia direttamente la parte nazionale del costo dei lavori e che è indispensabile che i lavori preliminari vengano realizzati in modo da fornire una migliore conoscenza della geologia. Ricorda inoltre che la galleria di Venaus, oltre alla informazioni importanti che apporterà su costi e tempistiche, permetterà anche di conoscere meglio gli impatti del cantiere sul territorio e sull'ambiente.

M. VIVIER sottolinea alla CIG che all'interno del gruppo Tecnico-sicurezza non è stato trovato l'accordo sul metodo per valutare le disposizioni tecniche previste da LTF nell'APR, in particolare quelle relative alla sicurezza e all'evacuazione delle persone. La delegazione francese ritiene che il ricorso ad una analisi esterna permetterà un raffronto con opere analoghe e permetterà di identificare meglio i punti critici. Questo approccio sarebbe coerente con i testi europei che in tale materia raccomandano il ricorso alla consulenza di un terzo. La delegazione italiana ritiene che sia competenza del Comitato di sicurezza, previsto dall'Accordo del 2001, deliberare su questo punto.

I Segretari generali, in relazione alla richiesta del Prof. MASERA di permettere alla CIG l'adozione di decisioni ben fondate in materia di sicurezza, confermano l'esistenza, sulla base dei testi ufficiali (Accordo del 2001 e regolamento interno del gruppo di lavoro TS) di un "Comitato di sicurezza" dotato di una composizione specifica. Il Presidente BESSON chiede, in vista della prossima riunione CIG, che siano chiarite l'organizzazione e le modalità di lavoro del gruppo TS e del Comitato di sicurezza.

In merito agli elementi dell'APR relativi alla sicurezza AS/AT, il Prefetto LACROIX relazione sulle attività del Comitato AS/AT:

- il Comitato sta acquisendo le informazioni relative alle esperienze in materia di sicurezza su progetti analoghi;
- nella prossima riunione della CIG sarà presentato il parere sugli ultimi studi in corso ed in particolare, rischi NRBC (studio CEA),

d'information, sera présenté à la prochaine CIG

- un examen conjoint des éléments sensibles de l'APR/PD est en cours avec le groupe de travail Technique et sécurité
- le système chiffré de communication interne entre le comité et LTF est opérationnel.

gestione dei terminali intermodali e sicurezza dei sistemi d'informazione;

- è in corso un esame congiunto degli elementi sensibili del PD-PR/APR con il gruppo di lavoro Tecnico-sicurezza;
- è operativo il sistema sicuro di comunicazione interna del Comitato e di LTF.

Le préfet SAPEDE informe la CIG de la clôture de l'enquête publique en France, qui s'est déroulé très calmement sans aucune critique de l'opportunité ou des caractéristiques du projet. Les observations ont surtout porté sur la gestion des chantiers et des matériaux à évacuer ou à stocker.

Il Prefetto SAPEDE informa la CIG della conclusione dell'inchiesta pubblica in Francia che si è svolta tranquillamente e senza critiche in merito all'opportunità e alle caratteristiche del progetto. Le osservazioni hanno soprattutto interessato la gestione dei cantieri e dei materiali da smaltire o da stoccare.

6- En matière d'études juridiques, économiques et financières, M. PACIFICO, président du groupe de travail, et M. MASERA présentent une synthèse du séminaire PPP. M. PACIFICO fait part aussi de la prochaine réunion commune du comité des exploitants ferroviaires et du groupe de travail JEF, notamment sur la question des péages.

6 - In materia di studi giuridici, economici e finanziari, il Prof. PACIFICO e il Prof. MASERA hanno presentato una sintesi del seminario PPP. Il Presidente PACIFICO informa che si terrà una riunione congiunta con il Comitato degli Operatori ferroviari, in particolare sulla questione dei pedaggi.

M. PALCHETTI demande qu'on prenne acte également du retard de production de l'actualisation des études de trafics, lié à une production tardive des données de l'enquête CAFT 2004. LTF en annonce les résultats pour novembre 2006. En outre il rappelle la nécessité de respecter la consigne fixée d'avoir avant la fin d'année des propositions du montage juridico-financier et les lignes directrices de l'avenant.

L'Ing. PALCHETTI chiede che si prenda atto anche del ritardo di produzione dell'attualizzazione degli studi di traffico, legati ad una diffusione tardiva dei dati dell'inchiesta CAFT 2004. LTF ne annuncia i risultati per novembre 2006. Inoltre ricorda la necessità di rispettare la consegna fissata di avere entro l'anno delle proposte di montaggio giuridico-finanziario e le linee di indirizzo del protocollo addizionale.

M. MASERA ayant évoqué la difficulté à lancer le sondage de marché avec des chiffres de coût du projet non validés, et sur la base des explications fournies par M. PACIFICO et LTF, le président BESSON propose à la CIG des éléments de décision qui, adoptés, figurent au point 8 suivant.

Il Prof. MASERA sottolinea la difficoltà di lanciare il sondaggio di mercato con elementi di costo del progetto non convalidati. Sulla base delle spiegazioni fornite dal Presidente PACIFICO e da LTF, il Presidente BESSON propone alla CIG elementi di decisione che adottati, figurano al punto 8 seguente.

7 - La CIG prend note de la dernière version du document "Lignes guides pour les relations entre la CIG et LTF" et de l'avancement des échanges avec LTF sur la définition du format du document « Rapport d'alerte de la CIG ».

7 - La CIG prende atto dell'ultima versione del documento "Linee guida per le relazioni tra la CIG e LTF" e dello stato del confronto con LTF per la definizione del format del documento "Rapporto di allerta della CIG".

Les deux délégations notent avec satisfaction les améliorations déjà apportées par LTF au rapport d'alerte, notamment sa périodicité.

Le due Delegazioni prendono atto con soddisfazione dei miglioramenti apportati da LTF al rapporto di allerta, in particolare in relazione alla sua periodicità.

M. MORETTI demande que dans le document "Lignes guides" on tienne bien compte des

L'Ing. MORETTI chiede che nel documento "Linee guida" si tenga conto in modo adeguato delle

responsabilités propres des parties engagées dans la réalisation du projet.

responsabilità dei soggetti coinvolti nella realizzazione dell'opera.

M. FONTANA soutient cette position, il reste encore des ambiguïtés dans le texte notamment en matière de sécurité.

L'Arch. FONTANA concorda con questa posizione, sottolineando che permangono alcune ambiguità nel testo in particolare in materia di sicurezza.

M. MASERA comprend que le texte a déjà été longuement discuté et qu'il peut être éventuellement amélioré. Il est en tout cas indispensable, de quelque façon que ce soit, qu'en cas d'évènement exceptionnel le président de LTF en informe immédiatement ses actionnaires et le président de la CIG.

Il Prof. MASERA ritiene che il testo sia stato già lungamente discusso e che possa essere eventualmente migliorato. E' indispensabile comunque che, in caso di eventi eccezionali, il Presidente di LTF informi tempestivamente gli azionisti ed il Presidente della CIG.

Le président BESSON estime que le texte ne répond sûrement pas à tout, et qu'il mériterait d'être approfondi, notamment avec les administrations, pour ce qui concerne la responsabilité juridique. Mais il permet quand même de comprendre jusqu'où peuvent aller les prérogatives de la CIG, notamment par rapport aux actionnaires de LTF, et de mieux agir en conséquence.

Il Presidente BESSON ritiene che il testo non risponda sicuramente a tutto e che richieda un approfondimento con le amministrazioni per tutto ciò che riguarda la responsabilità giuridica. Tuttavia esso permette comunque di comprendere quali sono le prerogative della CIG, in particolare rispetto agli azionisti di LTF e di meglio agire di conseguenza.

M. MENORET insiste sur l'articulation nécessaire entre la responsabilité des actionnaires et la responsabilité des Etats, pour coordonner les actions engagées. En France c'est l'Etat qui finance, il est légitime à intervenir vis à vis de LTF comme de RFF, de la même manière qu'au sein de la CIG. Organiser tous ces rapports, c'est clarifier les mécanismes et éviter les défauts d'informations.

M. MENORET insiste sull'articolazione necessaria tra la responsabilità degli azionisti e la responsabilità degli Stati per coordinare le azioni avviate. In Francia è lo Stato che finanzia ed è legittimo intervenire rispetto a LTF e a RFF e allo stesso modo in seno alla CIG. Organizzare tutti questi rapporti, è chiarire i meccanismi e evitare i difetti d'informazione.

En conclusion, le président BESSON propose à la CIG des éléments de décision qui, adoptés, figurent au point 8 suivant.

In conclusione, il Presidente BESSON propone alla CIG gli elementi di decisione che adottati figurano al punto 8 seguente.

8 – Décisions de la CIG

8 – Decisioni della CIG

8- 1) sur l'évaluation des besoins en fonds européens 2007-2013:

8-1) in merito alla richiesta del contributo europeo per il periodo 2007- 2013:

- La CIG décide de réunir le plus vite possible un groupe de travail composé des administrations, des secrétariats généraux et de LTF pour déterminer les besoins financiers, si les ministres en confirment l'utilité lors de leur prochaine rencontre du 11 juillet;
- elle demande d'inclure dans le mandat du groupe de travail la méthode d'actualisation des coûts, ainsi que les modalités pratiques souhaitables pour l'engagement et le versement des fonds européens ; elle demande pour cela à LTF une note de propositions sur la base de l'expérience acquise depuis 2001;

- la CIG decide di riunire il più velocemente possibile un gruppo di lavoro composto da Amministrazioni, Segretariati e LTF per la determinazione dei bisogni finanziari se i Ministri ne confermano l'utilità durante il loro incontro dell'11 luglio prossimo;
- chiede di includere tra i compiti di tale gruppo di lavoro il metodo di attualizzazione dei costi nonché la definizione delle modalità per l'impegno e l'erogazione dei contributi europei; a tal fine la CIG chiede a LTF una proposta sulla base dell'esperienza maturata dal 2001;

- elle demande que LTF transmette aux deux délégations, pour qu'elles l'examinent, le courrier personnel du président LEPINE au directeur général de la mer et des transports (France).

8-2) sur la date de 2010 : Compte tenu des interprétations possibles de la date 2010, la CIG décide de produire, avant sa réunion de fin d'année, une proposition de la feuille de route permettant de lancer l'opération 2010

8-3) sur l'activité du groupe de travail "report modal":

- La CIG prend note du projet de rapport d'activité et demande aux deux chefs de délégation du groupe de travail d'apporter les modifications nécessaires pour obtenir un texte concerté, qui sera annexé aux conclusions de cette CIG ;

- elle décide d'étendre la composition des deux délégations nationales aux représentants des ministères de l'environnement et des régions concernées;

- elle approuve les simulations demandées à LTF, qui pourront être encore ajustées par le groupe de travail, en veillant à inclure l'hypothèse de mesures progressives de limitation des tonnages sur route;

- elle recommande une attention particulière aux conditions de confidentialité des travaux.

8-4) sur l'activité du groupe de travail technique et sécurité

- La CIG prend note du rapport du groupe de travail sur les soumissions examinées et le début d'expertise de l'APR;

- elle confirme qu'elle attend de LTF, pour la prochaine réunion de la CIG début octobre, un recalage du programme des reconnaissances et du budget correspondant;

- elle demande aux deux chefs de délégation du groupe de travail, en relation avec les secrétariats nationaux, de proposer à la prochaine CIG la méthode la plus adaptée pour valider l'APR techniquement; l'objectif est de garantir à la CIG la qualité et l'efficacité des dispositifs et des processus prévus par l'APR sur les questions d'évacuation, de secours et de sécurité.

8-5) sur l'activité du comité "sûreté":

- La CIG prend note du rapport du comité, et de la prochaine réunion commune avec le groupe de travail "Technique et sécurité";

- elle demande au comité de préciser comment, en préservant la confidentialité de la matière, la CIG

- chiede che LTF trasmetta alle Delegazioni, per un esame, la lettera personale del Presidente LEPINE al Direttore generale del mare e dei trasporti francese.

8-2) in relazione alla data del 2010: Tenuto conto delle interpretazioni possibili della data del 2010, la CIG decide elaborare, prima della sua riunione di fine anno, una proposta di *road map* che permetta di avviare l'operazione nel 2010.

8-3) sull'attività del gruppo di lavoro "trasferimento modale":

- La CIG prende atto della bozza di rapporto di attività e chiede ai due Capi delegazione di apportare le necessarie modifiche per ottenere un testo condiviso da allegare alle conclusioni della CIG;

- decide di integrare la composizione delle due delegazioni includendo i rappresentanti dei Ministeri dell'ambiente e delle Regioni interessate;

- approva le simulazioni chieste a LTF, che potranno ancora essere oggetto di modifica da parte del gruppo di lavoro, al fine di includere l'ipotesi di misure progressive di limitazione dei tonnelli su strada;

- raccomanda una particolare attenzione alla riservatezza dei lavori.

8-4) sull'attività del gruppo di lavoro tecnico e sicurezza

- La CIG prende nota del rapporto del gruppo di lavoro sulle Consegne esaminate e sull'avvio dell'esame del Progetto di PR;

- conferma che attende da LTF, in vista della prossima riunione della CIG di inizio ottobre, l'aggiornamento del programma dei lavori geognostici e del budget corrispondente;

- chiede ai due capi delegazione del gruppo di lavoro, in coordinamento con i segretariati nazionali, di proporre per la prossima CIG le modalità più idonee per approvare tecnicamente il PR; lo scopo è fornire garanzie alla CIG sulla qualità e l'efficacia delle dispositivi e delle procedure previsti dal PR in materia di sicurezza, soccorso ed evacuazione.

8-5) sull'attività del Comitato "AS/AT"

- La CIG prende nota della relazione del Comitato e della prossima riunione congiunta con il gruppo di lavoro "Tecnico-sicurezza";

- chiede al Comitato di precisare come, nel rispetto della confidenzialità degli argomenti, la CIG potrà

pourra être informée des conclusions de ses travaux pour valider ensuite l'APR/PR-PD.

essere informata delle conclusioni dei suoi lavori in vista dell'approvazione del PR-PD/APR.

8-6) sur l'activité du groupe de travail "juridique, économique et financier":

- La CIG prend note du rapport du groupe de travail;
- elle prend acte du retard de production de l'actualisation des études de trafics, dû à la livraison tardive des données de l'enquête CAFT 2004, et demande à LTF de produire cette actualisation avant la fin de l'année;
- elle confirme la nécessité d'un lancement du sondage de marché le plus rapidement possible, et approuve la proposition du groupe de travail d'insérer dans le questionnaire les coûts de l'APS actualisés en valeur 2006, et exprimés ensuite en euros courants, avec mention de cette donnée de façon très claire; elle valide la proposition de publier l'avis de lancement du sondage de marché sur Internet, pour favoriser les réponses les plus larges.

8-6) sull'attività del gruppo di lavoro "giuridico, economico e finanziario"

- La CIG prende atto del rapporto del gruppo di lavoro;
- prende atto del ritardo nell'aggiornamento degli studi di traffico, dovuto alla consegna tardiva dei dati dell'inchiesta CAFT 2004, e chiede a LTF di produrre questo aggiornamento prima della fine dell'anno;
- conferma la necessità di avviare il sondaggio di mercato il più rapidamente possibile e approva la proposta del gruppo di lavoro di inserire nel questionario relativo i costi del PP attualizzati a valore 2006 ed espressi in euro correnti, con menzione chiara di questo dato; approva la proposta di pubblicare un avviso su internet in merito all'avvio del sondaggio di mercato, al fine di favorire la partecipazione di soggetti ulteriori.

8-7) sur les relations entre la CIG et LTF:

- La CIG demande aux secrétariats nationaux et à LTF de définir rapidement un format concerté du rapport d'alerte de la CIG, en garantissant rapidité, concision et efficacité dans l'information transmise;
- elle décide de tester le document "Lignes guides" à travers sa mise en œuvre;
- elle veillera à clarifier ultérieurement la responsabilité juridique des différents acteurs impliqués dans le projet.

8-7) sulle relazioni tra la CIG e LTF:

- La CIG chiede ai due Segretariati nazionali ed a LTF di definire rapidamente un *format* condiviso del rapporto di allerta della CIG, garantendo rapidità, sinteticità ed efficacia dell'informazione trasmessa;
- in merito al documento "Linee guida" decide di verificarne l'efficacia attraverso la sua applicazione;
- verranno chiarite ulteriormente le responsabilità giuridiche dei diversi soggetti coinvolti nella realizzazione dell'opera.

9 – La prochaine CIG se tiendra le 4 octobre 2006 en Italie.

9 – La prossima CIG si terrà il 4 ottobre 2006 in Italia.

Lyon, le 4 juillet 2006

Lione, 4 luglio 2006

Le Président
Louis BESSON

Il Capo della Delegazione italiana
Rainer MASERA

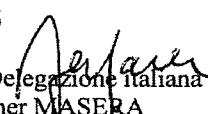

- *Annexe 1: Procédure d'approbation par la CIG des soumissions de LTF;*
- *Annexe 2: Rapport d'avancement à la CIG Lyon-Turin du groupe de travail «Report modal»*

- *Allegato 1: Iter approvativo delle Consegne LTF da parte della CIG;*
- *Allegato 2: Rapporto sull'avanzamento dei lavori presentato alla CIG Torino-Lione del Gruppo di lavoro "Trasferimento modale"*

ANNEXE 1: <i>Procédure d'approbation par la CIG des soumissions de LTF</i>	ALLEGATO 1: Iter approvativo delle Consegne LTF da parte della CIG
---	--

Iter approvativo delle Consegne LTF da parte della CIG	Procédure d'approbation par la CIG des soumissions de LTF
L'approvazione delle Consegne di LTF da parte della CIG avviene secondo la seguente procedura:	L'approbation des soumissions de LTF par la CIG suit la procédure suivante :
A- Tutte le Consegne devono contenere una breve sintesi con indicazione della collocazione del documento nell'ambito della progettazione generale o studio.	A - Toutes les soumissions doivent contenir une brève synthèse avec l'indication de la place du document dans le cadre du projet ou de l'étude en général.
B - I Gruppi di lavoro esprimono il loro parere alla CIG sulle Consegne, esaminando anche, quando disponibili, le osservazioni di RFI e RFF.	B - Les groupes de travail formulent leur avis à la CIG sur les soumissions en examinant également, lorsqu'elles sont fournies, les observations de RFI et de RFF.
C - Nelle conclusioni delle riunioni dei Gruppi di lavoro per ogni consegna deve essere esplicitamente espressa una delle seguenti posizioni :	C - Les conclusions des réunions des groupes de travail doivent indiquer pour chaque soumission une des positions suivantes:
<ol style="list-style-type: none"> 1. parere positivo ; 2. parere positivo con prescrizioni e/o osservazioni; 3. consegna da integrare e/o modificare sostanzialmente per essere risottoposta al gruppo per il parere definitivo; 4. mancato accordo delle due delegazioni o osservazioni/prescrizioni non condivise da LTF (in tali casi devono essere riportate le diverse posizioni con le diverse motivazioni); 5. riserve e/o osservazioni di RFI e di RFF alla consegna non condivise dal gruppo di lavoro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. avis positif 2. avis positif avec directives ou observations ; 3. soumission à compléter ou modifier et à représenter à nouveau au groupe pour avis définitif ; 4. pas d'accord entre les deux délégations ou observations/directives non partagées par LTF (en ce cas les positions différentes doivent être mentionnées et motivées); 5. les réserves ou observations de RFF et de RFI non partagées par le groupe de travail sont également indiquées.
D - Il Presidente del gruppo di lavoro, d'accordo con il Capo dell'altra delegazione, trasmette ai Segretariati nazionali, entro 10 giorni, un rapporto nelle due lingue sulle Consegne esaminate e comprendente	D - Le président du groupe de travail, en accord avec le chef de l'autre délégation, transmet aux secrétariats nationaux, sous 10 jours, un rapport dans les deux langues sur les soumissions examinées et comprenant:
<ul style="list-style-type: none"> - per ogni consegna, quanto indicato al punto C; - una sintesi delle Consegne da presentare all'approvazione della CIG, - una proposta di decisione della CIG, indicante i punti sui quali è richiesta la sua approvazione e se è necessario aggiungervi delle considerazioni specifiche. 	<ul style="list-style-type: none"> - pour chaque soumission, ce qui est indiqué au point C ; - une synthèse des soumissions à présenter à l'approbation de la CIG, - une proposition de décision de la CIG, explicitant les points sur lesquels son approbation est requise, et s'il est nécessaire d'y ajouter des considérations spécifiques.

L3 M¹

<p>Ogni delegazione nazionale esprime entro 10 giorni un parere trasmesso al suo Segretariato nazionale.</p> <p>E - In assenza di osservazioni vincolanti (casi da C-3 a C-5) per l'approvazione, le Consegne, come ai punti C-1 e C-2 sopra menzionati, vengono considerate informalmente approvate unitamente alle conclusioni del Gruppo e quindi alle eventuali prescrizioni ivi contenute e alle eventuali osservazioni dei membri CIG. Queste conclusioni e le Consegne corrispondenti sono in seguito formalmente approvate nella riunione della CIG.</p> <p>F - Solo le Consegne come ai punti C-4 e C-5 sopra menzionati, saranno oggetto di discussione durante la riunione della CIG.</p> <p>G - Per facilitare la pianificazione dell'esame delle Consegne, LTF, di sua iniziativa e con l'accordo dei capi delle delegazioni dei gruppi di lavoro, può presentare ai gruppi interessati una versione provvisoria delle Consegne per raccogliere pareri e orientare il proprio lavoro. Comunque, l'approvazione della CIG, secondo le fasi sopra descritte, non può essere ottenuta che sulla base di testi definitivi esaminati dai gruppi di lavoro.</p> <p>Roma, 28 marzo 2006</p> <p> Il Capo della Delegazione Italiana Prof. Rainer MASERA</p>	<p>Chaque délégation nationale émet sous 10 jours un avis transmis à son secrétariat national.</p> <p>E - En cas d'absence d'observations importantes, les soumissions qui relèvent des points C-1 et C-2 ci-dessus sont considérées informellement approuvées en même temps que les conclusions du groupe, y compris les éventuelles directives et/ou observations des membres de la CIG.</p> <p>Ces conclusions et les soumissions correspondantes sont ensuite formellement approuvées dans les réunions de la CIG.</p> <p>F - Seules les soumissions qui relèvent des points C-4 et C-5 ci-dessus, feront l'objet de discussion en réunion de la CIG.</p> <p>G - Pour faciliter le planning d'examen des soumissions, LTF, à son initiative et avec l'accord des chefs de délégations aux groupes de travail, peut présenter aux groupes concernés une version provisoire des soumissions pour recueillir des avis et orienter son travail. Toutefois, la validation de la CIG, selon les phases précédemment décrites, ne peut être obtenue que sur les textes définitifs expertisés par les groupes de travail.</p> <p>Rome, le 28 mars 2006</p> <p> Le président de la CIG M. Louis BESSON</p>
---	--

ANNEXE 2:

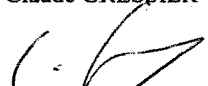
Rapport d'avancement à la CIG Lyon-Turin du groupe de travail « Report modal »

ALLEGATO 2:

Rapporto sull'avanzamento dei lavori presentato alla CIG Torino-Lione del Gruppo di lavoro "Trasferimento modale"

<p align="center">Groupe de travail « Report modal »</p> <p align="center">Rapport d'avancement à la CIG Lyon-Turin du 4 juillet 2006</p>	<p align="center">Gruppo di lavoro « Trasferimento modale »</p> <p align="center">Rapporto sull'avanzamento dei lavori, presentato alla CIG Torino-Lione del 4 luglio 2006</p>
<p>Le groupe de travail « Report modal » a continué ses travaux avec certaines difficultés compte tenu du contexte électoral et politique en Italie qui a empêché toute rencontre des 2 délégations, depuis la précédente CIG de mars 2006.</p> <p>En effet, sur la demande de la délégation italienne le séminaire des 27 et 28 avril prévu à Rome a été reporté, et la 3^{ème} réunion du groupe le 12 juin à Paris, pour l'audition des acteurs économiques, s'est tenue en présence de la délégation française.</p> <p>Les principaux axes de travail en cours : Malgré ces difficultés, le groupe a continué son travail, sur les champs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - auditions de 9 acteurs économiques français (chargeurs, transporteurs, représentants des institutions de transports) : compréhension de leurs mécanismes de choix modal, attentes en matière d'offre alternative à la route, premiers retours sur l'expérimentation d'autoroute ferroviaire alpine. <p>Les compte-rendus détaillés de ces entretiens, ainsi qu'une synthèse générale, ont été rédigés. Ils seront transmis à la délégation italienne (traduction en cours).</p> <ul style="list-style-type: none"> - simulations de politiques des transports entreprises par LTF : <ul style="list-style-type: none"> o concernant les matières dangereuses : les premières analyses de LTF, tendant à prouver que la part de trafic matières dangereuses est très faible aux points de passages routiers franco-italiens, seront complétées par un examen des origines-destinations et de leur pertinence en termes de report modal, avant de donner lieu à d'éventuelles 	<p>Il Gruppo di lavoro « Trasferimento modale » ha proseguito i lavori con un certo numero di difficoltà, in considerazione del contesto elettorale e politico in Italia, che ha impedito lo svolgimento di alcuni incontri tra le 2 delegazioni, dopo l'ultima riunione della CIG del marzo 2006.</p> <p>Infatti, su richiesta della delegazione italiana, è stato rimandato il seminario previsto a Roma il 27 e 28 aprile e la 3^a riunione del gruppo, il 12 giugno a Parigi, per l'audizione degli operatori economici, si è svolta in presenza della sola delegazione francese.</p> <p>I principali assi di lavoro in corso: Malgrado tali difficoltà, il gruppo ha proseguito i propri lavori sui seguenti settori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - audizioni di 9 operatori economici francesi (spedizionieri, trasportatori, rappresentanti delle istituzioni di trasporto): comprensione dei loro meccanismi di scelta modale, loro aspettative in materia di offerta alternativa alla strada, prime reazioni sulla sperimentazione dell'autostrada ferroviaria alpina. <p>Sono stati elaborati i verbali dettagliati di tali incontri, insieme a una sintesi generale. Verranno trasmessi alla delegazione italiana (traduzione in corso)</p> <ul style="list-style-type: none"> - simulazioni di politiche dei trasporti intraprese da LTF: <ul style="list-style-type: none"> o per quanto riguarda le materie pericolose: le prime analisi di LTF, tendenti a dimostrare che la quota di traffico relativa alle materie pericolose è molto bassa ai punti di passaggio stradali franco-italiani, verranno completate con un esame delle origini-destinazioni e della loro pertinenza in termini di trasferimento modale, prima di dare luogo ad eventuali

<p>simulations ;</p> <ul style="list-style-type: none"> o concernant la mise en œuvre de la directive Eurovignette : les périmètres de simulations ayant été définis pour la partie franco-italienne, de premières analyses ont eu lieu ; elles seront complétées par l'application ou non d'Eurovignette aux passages autrichiens, l'application ou non d'un surpéage à Vintimille, la prise en compte des liaisons entre autoroutes ferroviaires et maritimes ainsi que des points de chargements / déchargements et de la consistance des services correspondants ; les surcoûts résultants seront comparés aux tarifs envisageables de l'autoroute ferroviaire alpine ; o concernant la bourse de transit : des hypothèses touchant les trafics de transit ont été fixées (contingentement par la France, objectifs de la RPLP par la Suisse, absence de contingentement par l'Autriche). <ul style="list-style-type: none"> - Comparaison des coûts routiers et ferroviaires sur des itinéraires significatifs, à partir de l'étude LTF qui donnera lieu à quelques approfondissements (actualisation des coûts de péage et gazole, identification des coûts par itinéraire). - La délégation italienne a effectué la vérification des données routières de l'enquête CAFT 2004, qui a porté à un résultat positif, en les comparant avec les données, à disposition de l'ANAS, de l'enquête origine-destination effectuée aux franchissements du Mont Blanc et du Fréjus en octobre 2003. <p>Perspectives prochaines : Concernant les simulations confiées à LTF, de</p>	<p>simulazioni;</p> <ul style="list-style-type: none"> o per quanto concerne la messa in opera della Direttiva Eurobollo (Eurovignette):dopo la definizione dei perimetri di simulazione per la parte franco-italiana, sono state effettuate le prime analisi; verranno completate tenendo conto dell'applicazione o meno dell'Eurobollo ai valichi austriaci, dell'applicazione o meno di un sovrapedaggio a Ventimiglia, della presa in considerazione dei collegamenti tra autostrade ferroviarie e marittime e dei punti di carico/scarico e della consistenza dei servizi corrispondenti; i relativi sovraccosti verranno confrontati con le tariffe ipotizzabili per l'autostrada ferroviaria alpina ; o per quanto riguarda la borsa dei diritti di transito: sono state fissate delle ipotesi di traffico di transito (contingentamento da parte della Francia, obiettivi della RPLD da parte della Svizzera, assenza di contingentamento da parte dell'Austria) <ul style="list-style-type: none"> - Raffronto dei costi stradali e ferroviari su itinerari significativi, a partire dallo studio LTF, che darà luogo ad alcuni approfondimenti (attualizzazione dei costi di pedaggio e del gasolio, individuazione dei costi per itinerario). - la delegazione italiana ha proceduto alla verifica con esito positivo dei dati stradali dell'indagine CAFT 2004 mediante confronto con i dati dell'indagine origine-destinazione eseguite ai valichi del Monte Bianco e del Frejus nell'ottobre 2003 in possesso dell'ANAS. <p>Prospettive future: Per quanto riguarda le simulazioni affidate a</p>
---	--

<p>premiers résultats seront disponibles début juillet, les résultats consolidés seront livrés pour la deuxième moitié de juillet et les résultats définitifs seront produits pour la fin octobre 2006.</p> <p>Les fichiers routiers définitifs CAFT 2004 (intégrant les ultimes corrections liées à la structure de trafics à Vintimille) ayant été transmis très récemment à LTF le 15 juin 2006, un nouvel agenda des simulations, fondées sur la prise en compte de ces redressements, sera prochainement établi.</p> <p>Actuellement aucune réunion du groupe n'a été encore prévue.</p> <p>Un séminaire conjoint des 2 groupes RM et JEF sera nécessaire pour confronter les points de vue sur des sujets communs. Selon l'avancement des travaux des 2 groupes, il devrait être organisé à la rentrée 2006.</p> <p>Points de décision attendue de la CIG :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la CIG confirme les objectifs et la composition du groupe report modal : <ul style="list-style-type: none"> o délégation italienne o extension de chaque délégation à un représentant du ministère de l'écologie, un représentant des régions concernées, et pour les 2 délégations, un représentant de la DG TREN (souhait déjà exprimé par le groupe) - La CIG valide les simulations de politique des transports demandées à LTF, présentées ci-dessus - La CIG prend acte du nouveau calendrier des simulations qui sera proposé par LTF. 	<p>LTF, alcuni primi risultati saranno disponibili all'inizio di luglio, i risultati consolidati verranno consegnati nella seconda metà di luglio, mentre i risultati definitivi saranno elaborati per fine ottobre 2006.</p> <p>In considerazione del fatto che le schede stradali definitive dello studio CAFT 2004 (che integra le ultime correzioni legate alla struttura dei traffici a Ventimiglia) sono state trasmesse molto recentemente a LTF, il 15 giugno 2006, verrà quanto prima stabilito un nuovo calendario delle simulazioni, basate sulla presa in considerazione di tali adeguamenti.</p> <p>Ad oggi, nessuna riunione del gruppo è stata ancora prevista.</p> <p>Un seminario congiunto dei 2 gruppi, Gruppo TM e Gruppo GEF sarà necessario per raffrontare i punti di vista su tematiche comuni. A seconda dello stato di avanzamento dei lavori dei 2 gruppi, dovrebbe essere organizzato dopo le vacanze estive del 2006.</p> <p>Decisioni attese da parte della CIG:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la CIG conferma gli obiettivi e la composizione del gruppo trasferimento modale: <ul style="list-style-type: none"> o delegazione italiana o ogni delegazione verrà estesa, per comprendere un rappresentante del ministero dell'ecologia, un rappresentante delle regioni interessate e, per le 2 delegazioni, un rappresentante della DG TREN (auspicio già espresso precedentemente dal gruppo) - La CIG convalida le simulazioni della politica dei trasporti domandate a LTF, quali presentate qui sopra ; - La CIG prende atto del nuovo calendario delle simulazioni che sarà proposto da LTF.
<p>Le Président du groupe M. Claude GRESSIER</p> 	<p>Il Capo della delegazione italiana Arch. Gaetano FONTANA</p> 